



**Marktgemeinde Schlanders**  
**Comune di Silandro**

Provinz Bozen  
Provincia di Bolzano

<b><u>BAUVORHABEN</u></b>	<b><u>OPERA</u></b>
<b>Erweiterung Feuerwehrrhalle Kortsch: Baumeisterarbeiten</b>	<b>Ampliamento della rimessa dei Vigili del Fuoco di Corzes – lavori da costruttore</b>
<b>CIG: 4765556537 CUP: B83B10000580007</b>	
<b>VERÖFFENTLICHUNG des Verhandlungsverfahrens</b>	<b>PUBBLICAZIONE della procedura negoziata</b>

**Verfahren zur Auswahl des Auftragnehmers**

**Sistema di scelta del contraente**

Verhandlungsverfahren im Sinne des Art. 122, Absatz 7 des GVD Nr. 163/06

Procedura negoziata ai sensi dell'art. 122, comma 7 del D.Lgs. n. 163/06

**Zuschlagskriterien**

Günstigster Preis mittels Abschlag auf die Positionen des Preisverzeichnisses nach Aufmass gemäß Art. 53, Absatz 4 und Art. 82, Buchstabe a) des GVD Nr. 163/06

**Criteri di aggiudicazione**

Prezzo più basso mediante il ribasso percentuale sull'elenco prezzi posto a base di gara a misura di cui all'art. 53, comma 4, e art. 82, lettera a) del D.Lgs. n. 163/06

**Gesamtbetrag der Arbeiten**

**Importo complessivo dei lavori**

Euro 595.847,43 + Mwst./ + IVA

**Ausschreibungsbetrag**

**Importo a base d'asta**

Euro 571.897,43 + Mwst./ + IVA

Zur Angebotsabgabe eingeladene Unternehmen (die mit \* gekennzeichneten Unternehmen haben sich an der Ausschreibung beteiligt):

Imprese invitate alla gara (le imprese contrassegnate dall'asterisco hanno partecipato alla gara):

	<b>Unternehmen/Impresa</b>	<b>Sitzgemeinde</b>	<b>Comune sede</b>	<b>Prov</b>
*	Fa Gemassmer Herbert	Schlanders	Silandro	BZ
	Fa. Bauunternehmung Wallnöfer & Wellenzohn	Latsch	Laces	BZ
*	Fa. Bau Rainalter GmbH	Mals	Malles	BZ
*	Fa. System Bau GmbH	Mals	Malles	BZ
	Fa. Obi Bau GmbH	Naturns	Naturno	BZ
*	Fa. Baumänner GmbH	Kastelbell	Castelbello	BZ
*	Fa. Bauunternehmen Gemassmer Günther & Co. KG	Schlanders	Silandro	BZ
*	Fa. Bauunternehmen Latsch GmbH	Schlanders	Silandro	BZ
	Fa. Bauunternehmen Pircher Christian	Schlanders	Silandro	BZ
*	Fa. Zoderer Bau KG d. Zoderer Franz & Co.	Prad	Prato	BZ

Von den teilnehmenden Firmen wurden folgende Angebote unterbreitet:

Dalle ditte partecipanti sono stati presentati le seguenti offerte:

<u>Unternehmen/Firma</u>	<u>Abgebot/Ribasso</u>
Zoderer Bau KG d. Zoderer Franz & Co.	10,73%
Baumänner GmbH	10,55%
Bauunternehmen Latsch GmbH	9,06%
Bauunternehmen Gemassmer Günther & Co. KG	9,02%
System Bau GmbH	8,10%
Bau Rainalter GmbH	5,50%
Gemassmer Herbert	2,10%

**Beschlussnr. und Datum des Zuschlages**

Nr./n. 45

**Numero e data della delibera di aggiudicazione**

vom/del 22.01.2013

**Zuschlagsempfänger**

**Impresa aggiudicataria**

Firma/ditta  
Zoderer Bau KG d. Zoderer Franz & Co.  
Kiefernainweg Nr. 79  
39026 Prad a. Stj.

**Perzentuelles Abgebot**

**Ribasso percentuale**

10,73%

**Zuschlagsbetrag**

**Importo di aggiudicazione**

Euro 534.482,84 + MwSt. / + IVA

Die Stillhaltefrist im Sinne des Art. 79, Absatz 5-ter des GvD 163/06 für den Vertragsabschluss, gemäß Art. 11, Absatz 10 läuft mit dem 35. Tag

Ai sensi dell'art. 79, comma 5-ter del d.lgs. 163/06, si comunica che il termine dilatorio per la stipulazione del contratto, previsto dall'art. 11, comma 10, scadrà il 35esimo giorno

28.02.2013

ab der letzten Versendung vorliegender Mitteilung aus

dall'invio dell'ultima delle presenti comunicazioni.

Für die Firmen, welche nicht den Zuschlag erhalten haben, gilt im Sinne des Art. 75, Abs. 9 des GvD Nr. 163/06 vorliegende Mitteilung als Freistellung der vorläufigen Kautions.

Ai sensi dell'art. 75, comma 9 del dlgs n. 163/06, la presente comunicazione costituisce autorizzazione di svincolo della cauzione provvisoria per le imprese non aggiudicatarie.

Im Sinne des Art. 79, Absatz 5-quater des GvD 163/06 kann Einsicht in die Unterlagen betreffend obgenannte Ausschreibung genommen werden. Die Akteneinsicht kann während der Öffnungszeiten von 08.30 Uhr bis 12.30 Uhr im Sekretariat der Gemeinde erfolgen. Für die Akteneinsicht braucht es keinen schriftlichen Antrag und ist innerhalb von 10 Tagen nach dieser Mitteilung möglich.

Ai sensi dell'art. 79, comma 5-quater del d.lgs. 163/06, è ammesso l'accesso agli atti relativamente ai documenti di gara. L'esame degli atti può avvenire durante l'orario d'apertura dalle ore 08.30 alle ore 12.30 presso la segretaria del Comune.

Non occorre istanza scritta per l'esame ed è consentito entro 10 giorni da questa comunicazione.

Zuständige Stelle für Nachprüfungsverfahren:

Organismo responsabile delle procedure di ricorso:

Regionales Verwaltungsgericht, Claudia de Medici-Straße 8, I – 39100 Bozen. E-Mail: [trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it](mailto:trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it), Tel. +390471319000, URL: <http://www.giustizia-amministrativa.it>, Fax: +390471972574.

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Via Claudia de Medici 8, I-39100 Bolzano. E-Mail: [trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it](mailto:trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it), Tel. +390471319000, Indirizzo Internet (URL): <http://www.giustizia-amministrativa.it>, Fax: +390471972574.

Einlegung von Rechtsbehelfen: Die Frist für die Einlegung von Rechtsbehelfen beträgt 30 Tage. Der Beistand eines Rechtsanwaltes ist Pflicht.

Presentazione di ricorso: I termini per il ricorso sono di 30 giorni. Obbligo di essere assistito da un avvocato.

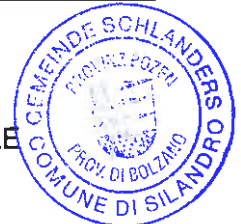
Stelle, bei der Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erhältlich sind: Regionales Verwaltungsgericht, Claudia de Medici-Straße 8, I – 39100 Bozen. E-Mail: [trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it](mailto:trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it), Tel. +390471319000, URL: <http://www.giustizia-amministrativa.it>, Fax: +390471972574.

Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione del ricorso: Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Via Claudia de Medici 8, I-39100 Bolzano. E-Mail: [trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it](mailto:trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it), Tel. +390471319000, Indirizzo Internet (URL): <http://www.giustizia-amministrativa.it>, Fax: +390471972574.

Datum/Data 23.01.2013

DER VIZE-GENERALSEKRETÄR // IL VICE-SEGRETARIO COMUNALE

Dr. Gilbert Platzer



„Veröffentlicht an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer.“

„Pubblicato all'albo pretorio e sul sito internet del Comune per la durata prevista dalla legge.“

(23.01.2013 bis 03.02.2013)